

Juvisy

#200

Novembre

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES
DE JUVISY-SUR-ORGE



Au centre de ce numéro :
Supplément «*Demain Notre Ville*»

Actu

Semaine du Goût
page : 5

Solitaires

Semaine de la Solidarité
internationale page : 8

Sortir

En novembre à Juvisy
page : 10

Juvisy
Orge



ACTU // PAGE 5

Semaine du Goût



SOLIDAIRES // PAGE 8

Semaine de la Solidarité Internationale



OURS

Magazine d'Informations municipales de la Ville de JUVISY-SUR-ORGE

6, rue Piver - 91260 Juvisy-sur-Orge

Tél. : 01 69 12 50 00

Fax : 01 69 12 50 40

juvisy-info@mairie-juvisy.fr

Novembre 2010 - n°200

Directeur de publication :

Etienne Chaufour

Rédaction : Séverine Leygues,

Sarah Abiton

Photographies : Séverine Leygues,

Sarah Abiton

Création et réalisation :

Pellicam productions : 01 49 08 01 61

Régie publicitaire : HSP 01 55 69 31 00

Impression : Imprimerie Grenier

Papier recyclé ♻️

Tirage : 8 300 exemplaires

SORTIR // PAGE 10

En novembre à Juvisy



SUPPLÉMENT DANS CE NUMÉRO



**Demain
notre
ville**

des transports faciles,
des quartiers intégrés,
des services publics adaptés,
un cadre de vie valorisé.

Demain Notre Ville

MAIS AUSSI DANS CE NUMÉRO



- EN BREF ET EN IMAGES // PAGE 4
- TRAVAUX-ENVIRONNEMENT // PAGE 7
- VIE ASSOCIATIVE // PAGE 9
- AGENDA // PAGE 11
- BLOC-NOTES // PAGE 12
- CARNET // PAGE 14



CORRESPONDANCE

Écrire à :
Monsieur le Maire
Hôtel de Ville
6 rue Piver
BP 56 - 91265
Juvisy-sur-Orge
cedex

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

La situation au Niger et au Sahel, de même que l'actualité mondiale, nous préoccupent tous.

Au-delà de la semaine annuelle de la coopération internationale, nous voulons mettre en valeur notre engagement, celui de chaque Juvisienne et de chaque Juvisien pour une paix durable sur la planète.

Constatez devant son poste de télévision le drame de la famine en Afrique et à Tillabéri, la précarité au sein même de l'Europe, en Roumanie, les conflits au Moyen Orient ou en Afghanistan peut amener deux réactions.

La première, bien sûr, est de considérer que la précarité en France, et notre situation personnelle souvent difficile doivent être les seules priorités. A cette conclusion s'en ajoute souvent une autre, définitive : chacun a ce qu'il mérite !

On pourrait débattre de cette opinion partagée par beaucoup. Souvenons-nous seulement qu'il y a moins de 70 ans, des Américains, des Anglais, des Canadiens, des Africains et tant d'autres sont venus sauver la France d'un envahisseur auquel nombre de nos concitoyens avaient ouvert les bras !

Les stock-options ou le bouclier fiscal sont insupportables lorsque l'on ne sait pas si on pourra habiller ou donner à manger à ses enfants. De la même manière, une petite partie de la planète concentre les richesses pendant que la grande majorité des humains est dans la misère.

Ce qui crée une indignation et des révoltes chez nous génère également un sentiment d'injustice là où l'occident exploite la misère. Entre cette indignation, parfois instrumentalisée par les intégrismes de toutes sortes, il n'y a qu'un tout petit pas vers le terrorisme, les guerres, le ressentiment.

C'est pour cette raison qu'il y a une deuxième réaction possible. On l'appelle solidarité ! La solidarité entre les peuples est l'une des plus grandes richesses de la France, Pays des Droits de l'Homme et du Citoyen.

Elle peut s'exprimer à Juvisy, dans notre propre quartier ou avec nos amis Nigériens de Tillabéri. Là-bas, dans notre ville jumelle, malgré les otages, alors que la famine est dramatique, nous posons une de ces petites pierres qui construisent la paix.

Bien fidèlement

Etienne Chaufour
votre maire,
conseiller général de l'Essonne

EN BREF

Prochain conseil municipal

Mardi 16 novembre à 20h30
Centre administratif
Parc de la Mairie
6, rue Piver

Association Culture et Jeunesse

Il reste encore des places dans quelques activités hebdomadaires de l'ACJ : Danse hip-hop, art enfantin, anglais, allemand, broderie... N'hésitez pas à vous inscrire !

Renseignements :
01 69 45 06 82 ou
contact@acjuvisy.fr

Recherche de bénévoles

L'Association Culture et Jeunesse recherche des bénévoles pour l'encadrement de ses cours d'alphabétisation qui ont lieu tous les mardis et vendredis soirs de 19h à 20h30.

Si vous êtes intéressé, contactez l'ACJ au 01 69 45 06 82 ou par mail à contact@acjuvisy.fr

Marché de Noël

Organisé par l'association Juvisy-Thale, cette année le marché de Noël aura lieu du vendredi 26 au dimanche 28 novembre.

Dans une ambiance festive et conviviale, au rythme des chants de Noël, vous pourrez trouver sur le marché de Noël des gourmandises en tous genres, gâteaux, chocolats... L'occasion de prévoir quelques cadeaux créés par des artisans, de goûter aux spécialités allemandes, de boire un vin chaud tout en dégustant une crêpe...

Vendredi 26 novembre,
de 14h à 19h

Samedi 27 novembre,
de 9h à 20h

Dimanche 28 novembre,
de 10h à 17h

Place du Maréchal Leclerc.

Entrée libre

Renseignements :
01 69 44 05 09

**Soirée d'ouverture de la saison culturelle**

Le vendredi 8 octobre, l'espace Jean-Lurçat lançait sa saison culturelle. Une soirée riche de surprises, d'étonnements, de rires et d'émotions. Pour l'occasion, JD Swing, joueur de 78 tours et autre 25 centimètres, et Miss Tangolita, professeur de danses de salon, ont fait danser les Juvisiens, tandis que petits et grands s'amusaient avec les instruments géants. L'objectif a été atteint : faire de cette soirée une fête réussie !

**Inauguration de la Maison des Solidarités**

Le samedi 16 octobre, la nouvelle Maison des Solidarités, qui centralise les services sociaux des communes de Juvisy, Athis-Mons, et du Conseil général, a été inaugurée en présence de Michel Berson, président du Conseil général de l'Essonne, de Patric Sac, Conseiller général du canton d'Athis-Mons, d'Etienne Chaufour, maire de la Ville et Conseiller général du canton de Juvisy et de François Garcia, maire d'Athis-Mons et président de la CALPE.

Poisson plume

Le mercredi 13 octobre, l'espace Jean-Lurçat a reçu la compagnie Goutes-y donc qui présentait son spectacle «Le poisson plume», destiné à un jeune public. Les enfants ont pu admirer sur scène un chanteur, amoureux des mots et des mélodies, et ses deux complices qui leur ont proposé un voyage musical au pays de la Polésie. Dépaysement garanti !

**Guitar'Essonne**

Pour sa 8^e édition qui s'est tenue du vendredi 15 au dimanche 17 octobre à l'espace Jean-Lurçat, le festival Guitar'Essonne et Salon des luthiers a fait découvrir au public quelques-uns des meilleurs artistes de la 6 cordes. Concerts, expositions et ateliers étaient au programme.

Une semaine aux saveurs d'ailleurs

Du 11 au 17 octobre, c'était la semaine du goût. Cette année, les pays d'Europe étaient mis à l'honneur. L'occasion pour les enfants de découvrir des saveurs d'ailleurs.



La semaine du goût, ce n'est pas seulement une semaine de menus spéciaux à la cantine. Avant tout, l'idée est de faire découvrir aux enfants les différentes familles d'aliments. Pour cela, il a fallu un travail d'équipe et de cohésion entre les cuisiniers et les animateurs.

Du côté des cuisines...

Chaque année, les cuisiniers des deux cuisines centrales de la Ville soumettent les thèmes porteurs de la semaine du goût. Cette fois-ci, ils ont proposé «Les saveurs d'Europe».

Après un travail avec l'équipe d'animation, il a été décidé de mettre à l'honneur des pays d'Europe du Nord et d'Europe du Sud. Ainsi, durant 5

Le jeudi 14 octobre, les enfants se sont régalés avec un repas aux saveurs d'Italie

jours, les enfants ont pu découvrir ce qu'on mange en Allemagne, aux Pays-Bas, en Grèce, au Portugal et en Italie : poulet à la grecque, bœuf braisé, strudel aux pommes, salade mozzarella ou encore salade de l'Algarve.

Les cuisiniers ont accompli leur mission, faire découvrir aux jeunes Juvisiens mangeant à la cantine des goûts et des saveurs qu'ils n'ont pas l'habitude de rencontrer.

Du côté de l'animation...

La semaine du goût est aussi l'occasion pour les animateurs d'amorcer un processus d'échange. En effet, le but est de montrer aux enfants qu'on ne mange pas partout pareil et que souvent, l'alimentation dépend du

pays dans lequel on habite et de son climat.

Ainsi, les animateurs ont pu aborder avec les enfants les différentes familles d'aliments en les mangeant, en les sentant, en les dessinant et en les détournant.

Dans la continuité de la démarche de l'année précédente, une autre dynamique a donc été donnée à la semaine du goût, sans perdre de vue l'idée de la saisonnalité et de la culture.

MAISON DE LA PETITE ENFANCE

Le chantier de la Maison de la Petite Enfance est actuellement suspendu. En effet la Ville de Juvisy a décidé de mettre fin au marché de gros œuvre suite à la constatation de malfaçons et au non-respect du planning dans le déroulement du chantier, constatés par huissier de justice. Afin de perdre le moins de temps possible, la Ville a pris à sa charge toutes les locations d'installations de chantier et a parallèlement résilié le contrat qui la liait à cette entreprise. Suite à ces événements, un nouvel appel d'offres a été lancé. La notification du nouvel entrepreneur a eu lieu au mois d'octobre et les travaux devraient reprendre durant le premier trimestre 2011.

Juvisy réaffirme son attachement aux Objectifs du Millénaire pour le Développement

En l'an 2000, le sommet du Millénaire a réuni les 189 membres des Nations-Unies afin de fixer les grandes priorités et les grands défis du siècle à relever en matière de droits de l'homme, de développement humain, de paix et de sécurité, d'environnement, de mondialisation, de solidarité, de santé et de développement durable.



constituent la feuille de route de l'ensemble des acteurs du développement : gouvernements, organisations internationales, collectivités territoriales, secteur privé, organisations de la société civile.

Lors du Conseil municipal du 21 septembre dernier, la municipalité a réaffirmé son engagement en faveur des OMD estimant qu'ils constituent un cadre pertinent qui permet notamment de mesurer l'évolution de la qualité des services à la population.

De plus, consciente de sa responsabilité dans l'éducation et la sensibilisation au développement et à la solidarité internationale, la Ville de Juvisy s'engage à mener et à soutenir les actions et initiatives qui donneront aux citoyens, et notamment aux plus jeunes, l'envie d'agir.

Enfin, alors que nous vivons une période difficile financièrement et économiquement, dont les premières victimes sont précisément les populations des pays les plus pauvres, la municipalité souhaite que la France respecte ses engagements internationaux en augmentant l'aide publique au développement et en soutenant la mise en place de sources innovantes de financement. Il est indispensable que la communauté internationale et les bailleurs de fonds reconnaissent le rôle joué par de nouveaux acteurs du développement, et en particulier les collectivités territoriales. Ces dernières doivent être associées aux prochains sommets internationaux afin que la gouvernance locale soit reconue comme levier de démocratie et de développement.

AIDE DE FIN D'ANNÉE

Les familles et les personnes âgées peuvent bénéficier de plusieurs allocations, attribuées sous condition de ressources :

- L'allocation Energie
- Le Noël des enfants de demandeurs d'emploi (enfant âgé de 12 ans au plus au 31/12/10)
- Le Noël des personnes âgées titulaires de l'allocation supplémentaire (ex. FNS)
- L'aide aux familles

Les dossiers sont à constituer sur présentation des justificatifs de revenus et de charges à la Maison des Solidarités - Espace Pyramide, (1-5 avenue François-Mitterrand à Athis-Mons) ou au service Retraités pour les personnes âgées uniquement (espace Marianne, 25 Grande rue) avant le vendredi 26 novembre 2010.

Lors de ce sommet, la communauté internationale s'est fixé un cadre d'actions autour de 8 objectifs à réaliser d'ici 2015 : réduction de la pauvreté et de la faim, éducation primaire pour tous, promotion de l'égalité des sexes et de l'autonomisation des femmes, réduction de la mortalité infantile, amélioration de la santé maternelle, lutte contre les grandes pandémies, promotion d'un environnement durable et développement d'un partenariat au niveau mondial pour réaliser ces objectifs.

Les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) visent à assurer l'accès des plus démunis aux droits fondamentaux de manière coordonnée et complémentaire. Ils



Une équipe technique à votre service

Les Services Techniques de Juvisy sont à pied d'œuvre 24h sur 24 et 7 jours sur 7 pour assurer deux types d'astreinte et ce, tout au long de l'année.

Astreinte technique

Une équipe d'agents municipaux assure une astreinte pour répondre aux urgences. Ils sont présents pour assurer la sécurité publique lors d'incendie, d'accident de la route, de fuite d'eau ou de gaz ou encore lorsque le mobilier urbain est détérioré. Lorsqu'ils sont amenés à intervenir chez des particuliers, ils sont accompagnés par les forces de l'ordre. Alarme déclenchée dans un bâtiment public, nids de poule, animaux errants ou animaux morts sur la voie publique, pollution de l'eau ou de l'air, leurs interventions sont diverses et variées. Un élu accompagne les agents municipaux lors des interventions nécessitant une prise de décision (relogement, évacuation...). L'astreinte technique fonctionne 365 jours par an, 24h sur 24.

Astreinte neige

Une équipe de 3 personnes assure l'astreinte neige qui fonctionne chaque année du 22 novembre au 13 mars de l'année suivante. Cette équipe est fortement renforcée lors de conditions

L'équipe d'astreinte des services techniques municipaux est disponible 24h sur 24 et 7 jours sur 7 pour assurer la sécurité publique.

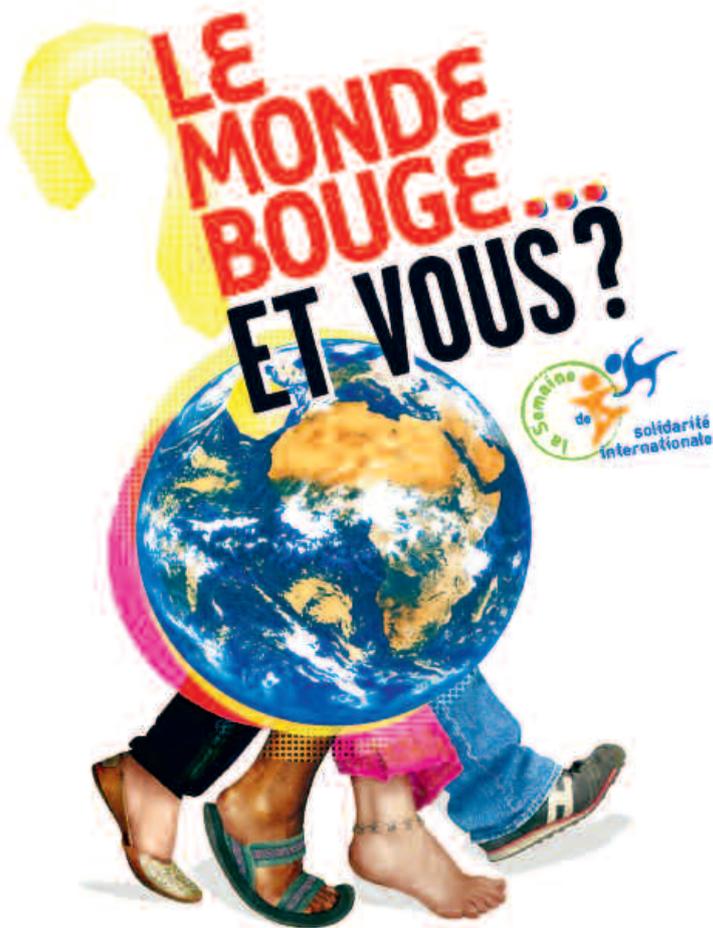
climatiques exceptionnelles. Le plan de déneigement prévu par la Ville est revalidé annuellement afin de définir les axes prioritaires à dégager. Le déneigement de ces axes, qu'ils soient piétons ou routiers, est fixé selon leur degré de priorité, la commune ne disposant que d'une seule saieuse. L'ensemble des zones définies comme prioritaires comprend les itinéraires de bus, les rues à forte pente, le secteur du marché et des gares routières, les espaces publics tels que places et écoles, l'accès aux services de secours (hôpital, pompiers) et les chemins piétons prioritaires les plus empruntés. L'astreinte neige est aussi tenue de rendre accessible tous les édifices publics. Par ailleurs, le salage des rues à faible circulation n'est pas



effectué car cela accentue les risques de glisse, comme il n'est pas non plus procédé au salage sur les routes (uniquement sur le trottoir). Il faut aussi savoir qu'à partir de -5 degrés, le sel comme le sable sont inefficaces. Enfin, il est important de noter que chaque riverain a la responsabilité et l'obligation légale de dégager le trottoir situé devant sa propriété.

Durant l'hiver 2009, la commune de Juvisy a déversé plus de 100 tonnes de sel pendant l'hiver. Aujourd'hui, la volonté de la municipalité est de développer un plan de déneigement qui associe tous les partenaires : police nationale et municipale, pompiers, RATP, STIF, DRIR, Conseil général et les villes avoisinantes (Viry-Chatillon, Savigny-sur-Orge, Draveil et Athis-Mons) afin d'établir une réelle cohésion dans le plan d'actions, d'autant plus que les voiries principales (rue de Montessuy, avenue Gabriel-Péri, avenue du Général de Gaulle et Nationale 7) ne sont pas de compétence locale mais départementale.

La Semaine de la Solidarité Internationale



Depuis 1998, cet événement est le grand rendez-vous national de sensibilisation à la solidarité internationale et au développement durable.

Cette année, elle aura lieu du 13 au 21 novembre.

La Semaine de la Solidarité, pourquoi ?

Si les crises actuelles accentuent les tensions et le repli sur soi, elles représentent aussi de formidables occasions de prises de conscience et de créativité pour refuser l'inacceptable. Ici, face aux délocalisations et

menaces sur les systèmes de solidarité ; là-bas, face aux pillages des ressources et aux violations des droits fondamentaux... les populations s'organisent. Nos interdépendances deviennent alors sources de rencontres, d'alliances et de transformation sociale. Car la solidarité internationale, c'est aussi cela : une solidarité entre celles et ceux qui, ici comme là-bas, rêvent, luttent et agissent pour plus de justice. Une solidarité en actions incarnée par nos choix personnels et collectifs. La Semaine de la solidarité internationale est l'occasion de s'informer, de dépasser nos idées reçues, d'interpeller notre entourage, d'agir pour un monde solidaire.

La Semaine de la Solidarité, comment ?

A Juvisy, différentes animations organisées par les acteurs de la vie locale et associative

TÉLÉTHON

La Ville de Juvisy ainsi que de nombreux partenaires associatifs et bénévoles se mobilisent pour participer localement au Téléthon, du vendredi 3 au dimanche 5 décembre au gymnase Jules Ladoumègue. Sportifs ou non, venez participer !

Retrouver le programme complet sur www.juvisy.fr ou dans les lieux d'accueil de la Ville.

Renseignements : 01 69 12 14 16

de la ville vous seront proposées. Ainsi, l'Association juvisienne pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne (AMAP) vous proposera une exposition sur son fonctionnement et ses actions, tandis que la toute nouvelle association Kala A Tonton présentera une exposition intitulée «Tillabéri mon œil», dont les photos seront éditées en recueil. L'association Culture et Jeunesse vous proposera des jeux solidaires dans ses différents points d'accueil ainsi qu'une «Jam Session» aux Travées (voir page 11). Le Centre de Loisirs Léo Lagrange organisera durant toute la semaine des jeux dans les écoles. Un repas solidaire sera préparé par plusieurs associations juvisiennes. Autant d'occasion de se rencontrer et d'échanger. Le Forum de la Semaine de la Solidarité Internationale permettra de découvrir en détail les actions menées ici et ailleurs. Vous pourrez également assister à un concert auquel participeront de nombreux groupes de rap, de rock et de jazz ainsi que deux musiciens venus spécialement de Tillabéri, grâce à l'association Juvisy-Tillabéri, et qui feront tout au long de la semaine des interventions dans les écoles. L'association Idillick prépare un diaporama sonore regroupant les photos de la pièce de théâtre présentée à Tillabéri lors de leur séjour de cet été. Les membres de l'association présenteront aussi un film autour du studio Djoliba qui décrit le montage d'un projet (sa mise en place, les difficultés d'organisation et de gestions rencontrées...). De nombreuses conférences sont aussi au programme.

EN SAVOIR [+]

Retrouvez le programme complet sur le site internet : www.juvisy.fr dans les lieux d'accueil de la Ville ou par téléphone au 01 69 44 05 09

La Conférence Saint-Vincent de Paul a fêté ses 100 ans



En avril 1833, à l'époque de la révolution industrielle, un étudiant, Frédéric Ozanau, et ses amis, fondèrent la Conférence de Charité, très vite appelée Conférence Saint-Vincent de Paul. Mouvement spirituel à finalité caritative, le but était d'aller visiter et aider les familles pauvres. Aujourd'hui, l'organisation œuvre toujours.

La Conférence Saint-Vincent de Paul de Juvisy a été fondée en 1910 lors de la crue de la Seine. L'initiative en revient à l'époque, à l'abbé Weitlauff, par ailleurs fondateur de la « Caisse du Curé », créée pour venir en aide aux sinistrés, origine lointaine de la caisse locale du Crédit Mutuel. Lors de cet événement qui a fait d'importants dégâts, la Conférence est venue en aide à de nombreuses personnes. Les bénévoles ont agi quotidiennement pour assurer un soutien matériel, financier et moral aux familles les plus démunies.

En 1945, au lendemain de la seconde guerre mondiale et des bombardements qui ont détruit Juvisy, la crise économique n'a pas permis à la Conférence d'aider autant qu'elle l'aurait souhaité. Cependant, l'aide financière des donateurs et les quêtes organisées ont permis d'assurer le minimum.

Aujourd'hui, les actions de la Conférence ont évolué mais toujours dans le but d'aider financièrement et moralement ceux qui en ont le plus besoin. Tous les jeudis, les 15 bénévoles de Juvisy assurent une distribu-

SORTIE
AVEC LE SYNDICAT D'INITIATIVE

Le jeudi 7 octobre dernier, sous un soleil fort agréable, le Syndicat d'Initiative de Juvisy a accompagné un groupe à Milly La Forêt pour une visite guidée de la Maison de Jean Cocteau et son jardin puis de la Chapelle Saint Blaise des Simples. Après s'être restaurés, les visiteurs se sont promenés entre les étals du marché de Milly, sous la Halle du XV^e siècle.

Une autre sortie est programmée la deuxième quinzaine de novembre à Longpont (Basilique et Reliquaire) et Évry (Pagode Khanh-Anh).

Renseignements : 01 69 45 76 09 ou au Syndicat d'Initiative les mardis, mercredis et samedis matin, 13, place du Maréchal Leclerc

tion alimentaire et visitent les personnes isolées à domicile. L'organisation procure aussi une aide financière, par le biais du Centre Communal d'Action Sociale, et une aide morale, en écoutant et en assurant un suivi des personnes qui en ont besoin.

La Conférence Saint-Vincent de Paul de Juvisy est jumelée à celle de Tamatave à Madagascar. Ce jumelage est l'occasion pour les bénévoles juvisiens de venir en aide à des personnes vivant dans une extrême pauvreté, par l'envoi de médicaments, de vêtements, de lait maternisé... Il a aussi abouti à l'ouverture d'un centre qui accueille aujourd'hui 1 100 enfants dont les familles ne peuvent assumer ni leur besoin alimentaire, ni leur besoin matériel, ni leur éducation.

La Conférence a fêté ses 100 ans le 25 septembre dernier. Pour célébrer l'événement, un concert a été organisé à l'initiative d'un jeune organiste juvisien, Marc Sacrispeyre. Les bénéfices ont été reversés à la Conférence.

EN SAVOIR [+]

Conférence Saint-Vincent de Paul
Centre Paroissial – Place du Maréchal Leclerc
Tél. : 01 69 24 91 00
Mail : ssvpcde@wanadoo.fr

En novembre à Juvisy...

Le mois de novembre sera l'occasion pour les Juvisiens de développer leur sens olfactif grâce au Salon du Parfum, ou de vivre leur première expérience scénique en participant à la Soirée des amateurs. Voici le programme.

L'essence de l'amour...

Exposition-vente,
Café-conférence
Estimations gratuites



Juvisy au parfum !

Les 13 et 14 novembre prochains, la Ville de Juvisy et l'association «Les Enfants du Parfum» organisent un florilège d'animations autour de l'univers du parfum. Ce salon international des collections parfumées vous propose pour sa 5^e édition des expositions, des animations olfactives, et d'autres surprises sur le thème de «L'essence de l'amour».

Au cours du week-end du samedi 13 et du dimanche 14 novembre, plus d'une vingtaine d'exposants vous accueilleront pour ce salon d'exception, où vous pourrez découvrir d'anciens flacons à parfum, miniatures modernes, factices géants, cartes parfumées, boîtes à poudre, publicités d'époques, etc. Des séances de dédicace de livres sur la parfumerie seront également organisées. Vous pourrez faire expertiser gratuitement tous vos flacons et objets de parfumerie ancienne... Achats, ventes, échanges : collectionneurs ou tout simplement curieux, venez découvrir le plaisir d'essence et faire le plein de passion ! Cette manifestation, qui se veut qualitative et populaire, permettra aux amateurs comme aux passionnés de se rencontrer, d'échanger leurs connaissances et probablement de faire la découverte de pièces rares.

EN SAVOIR [+]

Juvisy au Parfum !

Samedi 13 novembre, de 14h à 19h

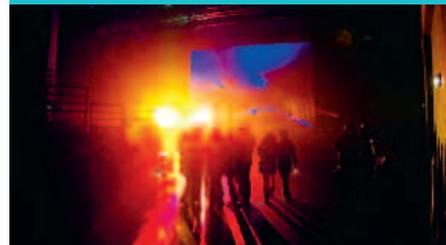
Dimanche 14 novembre, de 10h à 17h

A l'espace Jean-Lurçat – Entrée : 3€

Place du Maréchal Leclerc

Tél. : 01 69 12 14 16

SOIRÉE DES AMATEURS



Co-organisée par la Ville de Juvisy, l'Association Culture et Jeunesse et de nombreux partenaires associatifs et commerçants du département, la soirée des amateurs est l'occasion de faire connaître vos talents. Autour de musiciens, artistes peintres, danseurs, nous vous proposons un week-end de découverte aux saveurs 100% locales. Placée sous le signe de la rencontre et de l'échange, cette première édition de la soirée des amateurs promet d'être riche artistiquement.

Une exposition à l'espace Jean-Lurçat et une soirée d'animations à l'espace Les Travées sont au programme. Cet événement sera aussi l'occasion de créer un lien entre professionnels et amateurs.

Renseignements et inscriptions :

01 69 12 14 16

100 ANS DE LA CRUE DE 1910 : EXPOSITION

Vous découvrirez l'histoire de cette crue centenaire par le biais de différents supports : cartes postales, coupures de presse (surtout parisienne), iconographies... qui évoqueront les inondations historiques de tout le bassin de la Seine en Essonne du Coudray-Montceaux à Athis-Mons.

L'Île-de-France a été ainsi paralysée pendant plusieurs semaines. Les documents les plus nombreux restent de loin les cartes postales notamment celles de l'éditeur Paul Allorge. Elles représentent les lieux stratégiques et les plus fréquentés de Juvisy.

Entrée libre – Aux horaires d'ouverture de l'espace Jean-Lurçat. Des séances d'accueil scolaire seront également organisées.

Renseignements : 01 69 12 14 16

AGENDA

Du 13 novembre au 5 décembre

Vendredi 5 et vendredi 19 novembre et
vendredi 3 décembre à 18h30

Jam Sessions

Organisées par l'Association Culture et Jeunesse.
Peu importe votre style, apportez vos instruments
et venez rencontrer des musiciens pour partager
avec eux un moment de scène.

A l'espace Les Travées, rue du Docteur Vinot.
Entrée libre.

Renseignements : contact@acj-juvisy.net

Du samedi 6 novembre au vendredi 17
décembre

Patrick Saytour

Exposition organisée par l'espace d'Art
Contemporain Camille Lambert.

Vernissage : samedi 6 novembre à partir de 16h.

Rencontre avec l'artiste à 19h.

35, avenue de la Terrasse.

Renseignements : 01 69 21 32 89

Dimanche 7 et mercredi 10 novembre à
10h30

Nounourserie(s)

Spectacle jeune public.

Au théâtre Jean Dasté, 9, rue du Docteur Vinot.

Tarifs : De 5 à 10€.

Renseignements et réservations :

01 69 57 81 10

Mardi 9 novembre à 20h

Religion et politique, quel avenir ?

Conférence organisée par l'association «Ouvrir
le débat».

A la salle Georges Brassens, avenue de la
Terrasse. Entrée libre.

Renseignements : 06 72 84 60 93

Mardi 9 novembre à 20h30

L'aventure des piscines en Essonne

Conférence organisée par la Maison de Banlieue
et de l'Architecture (MdBA).

A la MdBA, 41, rue G. Anthoinoz De Gaulle à
Athis-Mons.

Renseignements : 01 69 38 37 85

Mercredi 10 novembre à 10h30

Les Racontines

Contes pour enfants, dès le plus jeune âge.

A la médiathèque Raymond Queneau, place Jean-
Durix

Renseignements : 01 69 21 22 20

Samedi 13 novembre

Café des aidants familiaux

Journée de rencontre et d'échanges pour les
familles ayant à charge une personne en perte
d'autonomie. A la maison de retraite Camille
Desmoulin, sur le plateau.

Renseignements : 01 69 12 59 00

Samedi 13 et dimanche 14 novembre

Juvisy au Parfum

Voir page 10.

Renseignements : 01 69 12 14 16

Du lundi 15 au dimanche 21 novembre

Semaine de la solidarité internationale

Voir page 8.

Renseignements : 01 69 12 14 16

Jeudi 18 novembre à 20h

1910-2010, de Halley à Hartley 2, un siècle de chroniques cométaires

Conférence organisée par «Les Amis de Camille
Flammarion». Accueil convivial dès 19h.

A la salle Agnès Varda, 37-39 Grande rue.
Entrée libre.

Vendredi 19 novembre à 17h

Jérôme Ferrari

Rencontre avec Jérôme Ferrari, auteur du livre
«Où j'ai laissé mon âme». A la librairie Les Vraies
Richesses, 58, Grande rue. Entrée libre

Renseignements : 01 69 21 43 02

Mardi 23 novembre à 20h30

Vive le Québec... patrimonial !

Restitution du voyage d'étude au Québec.

A la MdBA, 41, rue G. Anthoinoz De Gaulle à
Athis-Mons.

Renseignements : 01 69 38 37 85

Jeudi 25 novembre de 14h à 18h

Thé dansant

Organisé par l'ACJ, à la salle Georges Brassens,
35, avenue de la Terrasse.

Réservations : 06 87 30 54 94

Jeudi 25 novembre à partir de 18h

Vernissage – France Wagner

En présence de l'artiste, reconnue internatio-
nalement après de nombreuses expositions en
France et à l'étranger. La Galerie sera excep-
tionnellement ouverte le dimanche 28 novembre.
Exposition jusqu'au 19 décembre.

A la Galerie LCT, 16 Grande rue. Entrée libre.

Vendredi 26 novembre à 20h

Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne

L'assemblée générale de l'AMAP est l'occasion
de prendre contact avec les maraîchers qui se
trouvent près de chez vous.

A la salle Georges Brassens, avenue de la
Terrasse. Entrée libre.

Renseignements : <http://amap.juvisy.free.fr>

Du vendredi 3 au dimanche 5 décembre

Téléthon

Voir page 8. Au gymnase Jules Ladoumègue,
rue Jules Ferry.

Renseignements : 01 69 12 14 16

EN BREF...

Enquête santé et itinéraire professionnel

L'Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques (INSEE) réalise, entre le 4 octobre et le 22 décembre, une enquête sur les relations entre santé et vie professionnelle. Dans notre commune, quelques habitants seront sollicités. Un enquêteur de l'INSEE chargé de les interroger prendra contact avec les personnes concernées. Il sera muni d'une carte l'accréditant.

Enquête Globale de Transport

Le Syndicat des Transports d'Ile-de-France (STIF) et l'Etat réalisent, d'octobre 2010 à avril 2011, une grande enquête auprès des ménages franciliens. L'objectif est de recenser les déplacements des Franciliens, quels que soient leur lieu d'habitation et leurs habitudes. Durant toute cette période, TNS Sofres contactera par téléphone puis par courrier un ou plusieurs ménages de la commune afin de solliciter leur participation.

Numéros utiles de GDF Suez

- Urgence Sécurité Gaz : Appeler GrDF au 0800 47 33 33 (appel gratuit depuis un poste fixe)
- Pour le raccordement au gaz naturel : appeler GrDF au 0810 224 000 (prix d'un appel local)
- Pour les détenteurs d'un contrat de gaz naturel ou d'électricité Gaz de France Dolce Vita : www.dolce-vita.gazdefrance.fr ou 09 69 324 324 (appel non surtaxé)

Les Salons de l'Etudiant

Véritables rendez-vous parisiens, les Salons de l'Etudiant ont pour mission d'informer et d'accompagner les 15-25 ans dans le choix complexe et déterminant de leurs études. Cette année, 9 salons se dérouleront de novembre 2010 à juillet 2011.

Renseignements et programme :
www.letudiant.fr

À TOUTES FINIS UTILES...WWW.JUVISY.FR**La Mairie à votre service...**

Standard : 01 69 12 50 00
mairie@mairie-juvisy.fr

Espace Marianne :

place Anatole-France

01 69 12 50 00

- **Affaires générales et Etat civil**
- **Habitat - logement**
- **Petite enfance**
- **Enfance**
- **Retraités**
- **Police municipale**

Juvisy Proximité (pour signaler un problème sur la voie publique) :

01 69 12 50 50

Vie locale et associative :

01 69 12 14 16

Action sociale :

01 69 54 23 30

Services techniques :

01 69 12 50 30

PMI : 01 69 21 49 94

Communauté d'agglomération**Les Portes de l'Essonne :**

01 69 57 80 00

Emploi**Mission locale :**

01 69 38 29 10

Pôle emploi :

01 69 12 30 00

Prévention

Médiane : 06 17 33 58 56

ou 01 69 38 77 20

Ressources : 01 69 21 06 72

Centre départemental de prévention et de santé :
01 69 21 49 22

Loisirs

Association Culture Jeunesse

place Jean-Durix : 01 69 45 06 82

Piscine S. Berlioux :

01 69 21 70 20

Médiathèque R. Queneau :

01 69 21 22 20

Cinéma A. Varda :

01 60 48 02 30

Conservatoire de musique, danse

et théâtre Marius Constant :

01 69 12 65 60

Ecole et Espace d'art

C. Lambert : 01 69 21 32 89

Centre culturel des Portes de

l'Essonne : 01 60 48 46 18

Centre aquatique des Portes de

l'Essonne : 01 69 57 81 00

Office de tourisme :

01 69 45 76 09

Urgences

Pompiers : 18

Hôpital : 01 69 54 27 27

Police nationale : 17 ou

01 69 84 30 30

Maison médicale de garde : 15

Maison de la Justice et

du Droit : 01 60 48 70 59

Jeunes Violences Écoute :

0800 20 22 23

LES RESTAURANTS DU CŒUR

L'objectif des Restos du Cœur est d'aider les personnes en grande détresse : aide alimentaire naturellement, mais aussi aide plus personnalisée à la réinsertion, soutien dans les démarches, etc.

Toutes les personnes en difficulté peuvent se présenter pour ouvrir un dossier. Si vous désirez une écoute, une aide, les inscriptions auront lieu tous les mardis et jeudis (9h30 à 12h et 14 à 16h) à partir du mardi 9 novembre 2010 (sauf le 11, férié) pour les personnes en difficulté domiciliées sur les communes d'Athis-Mons, Juvisy-sur-Orge, Morangis, Paray-Vieille-Poste et Savigny-sur-Orge.

Renseignements : restoduceur-athis@orange.fr ou 09 64 15 77 24

Audition Marc Boulet

Mieux entendre pour Mieux profiter de la

Plus d'audition dans un appareil tout petit !

Can you
HEAR the
WORLD?



Tout en discrétion et en performance

Minuscule, conçue avec ingéniosité et très robuste, voici Audéo SMART, l'une des plus petites aides auditives au monde ! Bénéficiant d'une connectivité illimitée (téléphone mobile, télé ou ordinateur), cet appareil combine qualité sonore et réglages aisés. De plus, il intègre un système qui restaure l'audition des sons aigus.



Un concentré de technologies de pointe

Vous avez du mal à entendre votre interlocuteur en voiture ? Audéo SMART vous offre la possibilité de choisir dans quelle direction concentrer votre audition. Un atout vraiment utile dans toutes les situations où vous ne pouvez pas faire face à votre interlocuteur. Et, avec son réducteur de bruits ambiants, Audéo SMART permet aux conversations de redevenir faciles à comprendre, même dans un restaurant bruyant ou dans une rue venteuse.

Tel : 01 60 48 79 79

audition
MARC BOULET • correction auditive

46, av. François Mitterrand - RN 7
91200 ATHIS-MONS



> Publi-Info

Optique GARDEN

vous propose le nec plus ultra pour une vision plus que parfaite.

Toujours à la pointe de la technologie, l'Optique GARDEN a installé dans son magasin le VISIOFFICE d'Essilor, un appareil de centrage et d'adaptation offrant un conseil et une analyse sur mesure.

Grâce à ce dispositif unique « l'EYE CODE », votre visite chez M. GARDEN devient une véritable aventure technologique. En effet cet appareil mesure non seulement les paramètres nécessaires pour vous offrir des verres 100% personnalisés mais vous aide aussi, grâce à son système photo intégré, à choisir vos montures en vous permettant de vous visualiser sous plusieurs angles de vues.



L'EYE CODE permet à votre opticien de personnaliser les verres avec une précision inouïe et ainsi de les adapter avec exactitude à vos besoins individuels.

En portant votre choix sur les verres progressifs VARILUX d'Essilor associés au système de mesure EYE CODE, Mr GARDEN et son équipe vous permet de goûter au plaisir d'une parfaite adaptation à vos yeux pour une qualité de vision jamais atteinte, d'un confort visuel inégalé et de contrastes incomparables en particulier au crépuscule et la nuit, d'une vision haute définition totalement unique.

Offrez-vous le plaisir d'une vision sans effort, en un clin d'œil !

L'Optique GARDEN vous accueille et vous conseille du mardi au samedi de 9h30 à 13h00 et de 14h00 à 19h30.



OPTIQUE GARDEN - 17, Grande Rue (piétonne) ☎ 01 69 21 76 84

Les +
Optique
Garden :
Tiers payant avec votre mutuelle
Garantie d'adaptation
Verres ESSILOR
Règlement 4 fois sans frais

CARNET

Naissances

10 septembre : Keyron et Kenny LAWSON • 14 septembre : Zoé CHESNEL ; Vanessa BICEP • 15 septembre : Alexandre PESSON ; Florian BROTONS • 17 septembre : Zoé ROUSSEL ; Sofiane RAFFAELLI • 19 septembre : Yasmin GUESSAR • 24 septembre : Rihanna BORGES CORREIA ; Slava MINAEV • 26 septembre : Ihsen BOUDOUDOUH ; Alina MOUHAMAD • 27 septembre : Ethan DELAY • 29 septembre : Romane GRIDELET • 2 octobre : Joshua CHICHE-LALOUM • 4 octobre : Pierre-Alexandre DEHAME • 5 octobre : Loane TENREIRO • 6 octobre : Lilian EYCHENNE ; Elise MARTIN • 9 octobre : Joseph GERARD

La municipalité présente ses félicitations aux heureux parents

Mariages

25 septembre : Muriel PERRON et Lourenço MARIA • 9 octobre : Sylvie LOMBARDI et Frédéric COLMAR

La municipalité présente ses vœux de bonheur aux jeunes mariés

Décès

31 juillet : Jacques GUILLEMAUD • 8 septembre : Yvonne THIRIET née FOLCHER, Gisèle LE GUERY veuve MARTEL • 9 septembre : André NAVAL • 17 septembre : François MELARA • 25 septembre : Maurice BUISSON • 3 octobre : Marcelle DUMENOIR veuve BOSSU

Etienne Chaufour, maire de Juvisy, et le conseil municipal adressent toutes leurs condoléances aux familles éprouvées

En vertu de la loi sur la démocratie de proximité votée en 2002, la municipalité ouvre une tribune d'expression à l'opposition municipale dans les publications municipales récurrentes. Les textes émanant de cette tribune n'engagent pas la responsabilité de la municipalité.

LA PAROLE À L'OPPOSITION

A propos d'éditoriaux très politiques

En début de mandature, la majorité municipale avait voté un règlement intérieur du Conseil stipulant que les expressions publiées dans l'espace dévolu à l'opposition (relégué comme ici en dernière page) «ne devaient porter que sur des sujets d'intérêt local».

Examinons donc comment le principal élu de cette majorité applique les règles imposées à sa minorité (les coupures ne dénaturent pas le sens du propos et sont rendues nécessaires à cause de la limitation de cette rubrique à 2 500 caractères).

- Septembre 2010 : «L'Etat et le Gouvernement veulent faire payer [...] une dette publique nationale dramatique [...] Les cadeaux fiscaux [...] offerts aux grandes entreprises ou [...] à la frange la plus riche de la population».

«[...] un gouvernement panier percé [...] les missions qu'il refuse ou qu'il est incapable de remplir !».

- Juillet-Août 2010 : «La crise [...] a été provoquée par ceux [...] profits à court terme [...] une vision de la mondialisation dont les effets positifs [...] quelques uns».

- Avril 2010 : «La gestion [...] de l'Etat met en péril l'équilibre de notre pays» et «le Gouvernement aimerait sans doute nous contraindre (à augmenter) les impôts des ménages».

Arrêtons là le florilège pour laisser la place aux commentaires : il ressort de ces éditos que, selon leur auteur, les difficultés vécues à Juvisy

sont la conséquence directe de l'action d'un gouvernement incapable. C'est un peu court et je ne peux m'empêcher de citer cette phrase de Jean-Marie Colombani (pourtant un homme de gauche), parue dans la revue Challenges : «Ces élus régionaux qui font profession de dénoncer l'Etat pour masquer leurs insuffisances.»

Les municipalités, tout comme les ménages ou les entreprises, évoluent dans un contexte général difficile et doivent adapter leur gestion à ces nouvelles contraintes.

En conséquence, l'action municipale devrait chercher en permanence à «mieux faire à ressources constantes», en se concentrant sur les seuls investissements indispensables et en optimisant son organisation.

A ce propos, la vision récente de trois réceptionnistes désœuvrées dans les nouveaux locaux de la CALPE, me conduit à penser que des progrès sont possibles et même nécessaires.

En tout état de cause, le travail qui attend les élus mérite mieux que des éditoriaux incantatoires.



David LEFFRAY
Groupe Juvisy Renouveau
Majorité Présidentielle et non inscrits
<http://juvisy-renouveau.over-blog.com>



Danton Immobilier

Pour
Vendre
Louer
Administrer vos
biens



FNAIM

☎ **01 69 21 97 73** ◆ **AGIR 91**

face gare côté Seine
JUVISY S/O 20 rue de Draveil

**La force d'un réseau,
la proximité
de nos réponses**

PLM **7J/7**
24H/24

Pompes Funèbres

Marbrerie

*Véritable contrat
obsèques*



Dignité
Funéraire

Présents à vos côtés
www.dignite-funeraire.com

18 avenue de la Cour de France
91260 Juvisy-sur-Orge

01 69 21 41 18

N° Habilitation : 08-91-079



entendre
J. Benoist

- 3 centres pour un meilleur suivi de proximité
- 3 audioprothésistes diplômés et 1 technicien formés en permanence
- Des conseils personnalisés pour faire le bon choix de vos aides auditives en tenant compte de vos besoins, de vos attentes et de votre budget
- Un technicien à votre disposition assurant un service continu de réparation

entendre *Le bien être auditif*

2 bis place de l'Orge
Juvisy s/Orge
01 69 56 51 89

82 avenue A. Briand
Morangis
01 64 54 84 84

153 bd A. Briand
Savigny s/Orge
01 69 57 90 73

13 et 14 novembre 2010 - Espace Jean-Lurçat

Juvisy

Salon international
du parfum

au parfum !



L'essence
de l'amour...

Exposition-vente,
Café-conférence
Estimations gratuites

Entrée 3€

Renseignement : 01 69 12 14 16

www.juvisy.fr

Organisation : 06 16 99 28 90

www.lesenfantsduparfum.org

*Les enfants
du Parfum*

Juvisy
Orge

